



ການປັບປຸງຊີວິດຂອງເດັກອາຍຸຕໍ່າກວ່າ 5 ປີ ທີ່ ເມືອງ ບໍລິຄັນ ,  
ແຂວງບໍລິຄໍາໄຊ.

Improve the lives of the under 5 year old children  
in Bolikhan District, Bolikhamxai province

ອົງການມະນຸດສາດຄົນສູ່ຄົນ ຢູ່ ສ.ປ.ປ ລາວ  
Humana People to People in Laos

ໃນໄລຍະ 3 ປີ ທຳອິດ ພຽງແຕ່ມີການເລີ່ມຕົ້ນ , ສະໜັບສະໜູນຊ່ວຍເຫຼືອ ໃຫ້ເດັກ ສາມາດ ມີຊີວິດຢູ່ລອດ ແຕ່ສຳລັບ,ທາງດ້ານພັດທະນາການທາງຮ່າງກາຍ, ທາງດ້ານສະຕິປັນຍາ ແລະ ທາງດ້ານຈິດໃຈ ຂອງເດັກ ຍັງຂາດຄວາມເອົາໃຈໃສ່ໃນ ການດູແລສຸຂະພາບ ຂອງພວກເຂົາ ,ໂດຍສະເພາະແມ່ນ ເດັກຄວນໄດ້ຮັບ ອາຫານທີ່ມີຄຸນປະໂຫຍດ ໄດ້ຮັບການສຶກສາຂັ້ນພື້ນຖານ ,ໄດ້ຮັບໂອກາດ ແລະ ການປົກປ້ອງໃຫ້ສາມາດຢູ່ຮ່ວມກັບສັງຄົມຢ່າງສະຫວັດດີພາບ ແລະ ມີອານາຄົດທີ່ສິດໃສ່. ທາງໂຄງການໄດ້ເລັ່ງໃສ່ , ວຽກງານ ການພັດທະນາ ຊຸ່ມຊົນ ໂດຍສະເພາະວຽກງານການຊ່ວຍເຫຼືອເດັກອາຍຸຕໍ່າກ່ວາ 5 ປີ . ເຊິ່ງວ່າທາງໂຄງການມີການດຳເນີນງານຢູ່ພາຍໃນ 5 ກິດຈະກຳ ດັ່ງນີ້ :



The first few years of a child's life are critical not only for survival but for her or his physical, intellectual and emotional development. Providing the child with health care, basic education, nutrition and protection increases the children's chance of survival of a productive future and of a peaceful global society.

ທາງໂຄງການໄດ້ເລັ່ງໃສ່ , ວຽກງານ ການພັດທະນາ ຊຸ່ມຊົນ ໂດຍສະເພາະວຽກງານການຊ່ວຍເຫຼືອເດັກອາຍຸຕໍ່າກ່ວາ 5 ປີ . ເຊິ່ງວ່າທາງໂຄງການມີການດຳເນີນງານຢູ່ພາຍໃນ 5 ກິດຈະກຳ ດັ່ງນີ້ :



The project focuses on community development and on the under 5 years old children. The program operates within 5 lines of activities:

1. ກິດຈະກຳທາງດ້ານສຸຂະພາບ



Medical health checkup and vaccination are important parts of the project

1. Health

ການກວດສຸຂະພາບ ແລະ ສັກຢາຢອດຢາ ເຊິ່ງ  
ເປັນພາກສ່ວນທີ່ສຳຄັນຂອງໂຄງການເຊັ່ນກັນ



ແມ່ຍິງຢູ່ພາຍໃນບ້ານໄດ້ ຮັບ  
ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບ ພະຍາດທີ່  
ມັກເກີດຂຶ້ນກັບແມ່ ແລະ  
ເດັກ

The women meet to  
learn and discuss  
about mother and  
child issues

25/04/2012



## 2 ກິດຈະກຳທາງດ້ານນ້ຳສະອາດ

## 2. Water and Sanitation



ທາງພະແນກນ້ຳສະອາດ ແຂວງໄດ້ລົງໄປ  
ໃຫ້ຄວາມຮູ້ ກ່ຽວກັບ ມາດຖານການສ້າງ  
ຫ້ອງນ້ຳ ແລະ ວິທີການຮັກສາສຸກຂະອະນາໄມທີ່ດີ ເພື່ອ  
ການປ້ອງກັນພະຍາດ

The Water & Sanitation Department of  
the Province educate the families about  
how to build a toilet, and how good  
sanitation prevent illnesses .

ທາງໂຄງການໄດ້ຕອບສະໜອງອຸປະກອນ  
ເຮັດຫ້ອງນ້ຳ ແລະ ນ້ຳສ້າງບາງພາກສ່ວນໃຫ້ກັບ  
ຊາວບ້ານຕໍ່ກັບຄອບຄົວຜູ້ມີເງື່ອນໄຂ, ແລະ  
ຊາວບ້ານ ສົມທົບແຮງງານ.

The project gives part of the  
materials for toilets and wells  
and the families pay the other  
part and build them.



ຊາວບ້ານ ຮ່ວມແຮງກັນເຮັດນ້ຳສ້າງ



The community goes together to  
build the wells



### 3. ກິດຈະກຳທາງດ້ານໂພຊະນາການ



ຊາວບ້ານໄດ້ຮັບຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບ ການ  
ປູກຝັກປອດສານຜິດ ແລະ ການຜະລິດ  
ປຸຍຊີວະພາບ ດ້ວຍຕົນເອງ

The families learn organic  
gardening. Compost is  
produced to fertilize the  
gardens

ແລະ ກໍ່ ເຊັ່ນດຽວກັນ ສໍາລັບການ ຜະລິດ  
ຫົວເຊື້ອ ເພື່ອ ປາບສັດຕູພືດ ກໍ່ມີຄວາມສໍາ  
ຄັນຫຼາຍສໍາລັບຊາວສວນດັ່ງນັ້ນ ພວກເຂົາກໍ່  
ໄດ້ເຝິກເຮັດດ້ວຍຕົນເອງ ເຊັ່ນກັນ

Biological pesticide is  
important to prepare before the  
insects or fungus attack the  
vegetables



ສະນັບສະໜູນເສີມຂະຫຍາຍ ໃຫ້ ຊາວບ້ານ  
ສາມາດ ປູກຝັກ ໄວ້ກິນເອງ ເຫຼືອກິນ ແລ້ວ  
, ພວກເຂົາຍັງສາມາດນໍາເອົາໄປຂາຍໄດ້ອີກ



Extended gardens are promoted  
So the families are able to sell at  
the market, as they have more  
than they can eat.



#### 4. ກິດຈະກຳສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງເດັກນ້ອຍໃນສັງຄົມ.

#### 4. Active children in the society

ໃຫ້ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບການລ້າງມື ແລະ ການ  
ຮັກສາອາໄມໃຫ້ກັບນັກຮຽນທຸກໂຮງຮຽນຢູ່  
ທີ່ ເຂດບ້ານຈຸດສຸ່ມຂອງໂຄງການ

Hand washing campaigns and  
teaching about good hygiene are  
carried out in all the primary  
schools in the focus villages



ການເຮັດສ່ວນຄົວຂອງນັກຮຽນ



The students make school gardens



ກິດຈະກຳການແຂ່ງຂັນກິລາ ທີ່ຈັດຂຶ້ນເພື່ອໃຫ້  
ເດັກ ມີສ່ວນຮ່ວມ ຢູ່ບ້ານຜາໃດ



Community event in Ban Phadai – the  
students are active participants



## 5. ກິດຈະກຳສ້າງລາຍຮັບ

ສ້າງແຮງບັນດານໃຈໃຫ້ກັບຊາວບ້ານ ທີ່ໄດ້ຮັບການ  
ຊ່ວຍເຫຼືອ ເພື່ອ ລິເລີ່ມຂະຫຍາຍການຜະລິດຈາກ  
ການລ້ຽງສັດ ຫຼື ການປູກພືດຜັກທີ່ເຂົາເຈົ້າສາມາດ  
ຂາຍໃນຕະຫຼາດທ້ອງຖິ່ນ ໄດ້

The families get inspired and get  
help to start a bigger production of  
animals or vegetables that they can  
sell at the local market.

## 5. Income generation

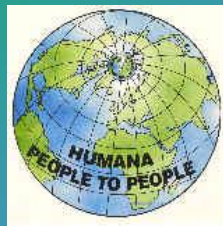


ສະຫະພັນແມ່ຍິງບ້ານໄດ້ຮັບທຶນ  
ຊ່ວຍເຫຼືອ ເປັນຈັກຫຍິບເຄື່ອງ 20  
ເຄື່ອງ ເພື່ອ ຮັບຫຍິບເຄື່ອງສ້າງລາຍໄດ້  
ເສີມ

20 women got each a sewing  
machine and learned to sew  
clothes for sale

## ປະຫວັດຫຍໍ້ກ່ຽວກັບ ອົງການ ມະນຸດສາດຄົນສູ່ຄົນ

ອົງການມະນຸດສາດ ຄົນສູ່ຄົນ ແມ່ນເຮັດວຽກຮ່ວມກັບສະມາຊິກຢູ່ 35 ສະມາຄົມ ໃນ 43 ປະເທດທົ່ວໂລກ. ແຕ່ລະສະມາຄົມທີ່ເປັນສະມາຊິກນັ້ນ ໄດ້ປະຕິບັດງານ ຢູ່ຫລາຍກວ່າ 800 ໂຄງການ ທາງດ້ານສັງຄົມ . ແລະ ສາມາດບັນລຸຜົນ ເຂົ້າເຖິງກຸ່ມຄົນໄດ້ຫຼາຍ ກ່ວາ 12 ລ້ານຄົນ, ໃນແຕ່ລະຂົງເຂດພື້ນທີ່ ຂອງທຸກໆປີ ທີ່ກ່ຽວພັນກັບສຸຂະພາບ ຂັ້ນພື້ນຖານ, HIV & AIDS, ການສຶກສາ, ການກະສິກໍາ, ສິ່ງແວດລ້ອມ, ການຊ່ວຍເຫຼືອບັນເທົາທຸກ ແລະ ການພັດທະນາຊຸມຊົນສໍາມາຊິກຂອງ ອົງການ ມະນຸດສາດ ຄົນສູ່ຄົນ ມີການເຝິກອົບຮົມ, ການວາງຕົນເອງໃນແນວຫນ້າເພື່ອການພັດທະນາ ເພື່ອເຮັດວຽກຕໍ່ສູ້ກັບບັນຫາຄວາມທຸກຍາກ ທີ່ກໍາລັງປະເຊີນໜ້າກັບມະນຸດຊາດໃນທົ່ວໂລກ



### About Humana People to People:

The Humana People to People movement consists of 35 member associations working in 43 countries. The members operate more than 800 social projects reaching out to more than 12 million people on a yearly basis within the areas of: Basic Health, HIV & AIDS, Education, Relief Aid Agriculture, Environment and Community Development. Humana People to People members work with pressing issues facing mankind around the globe, placing themselves in the frontline of development.